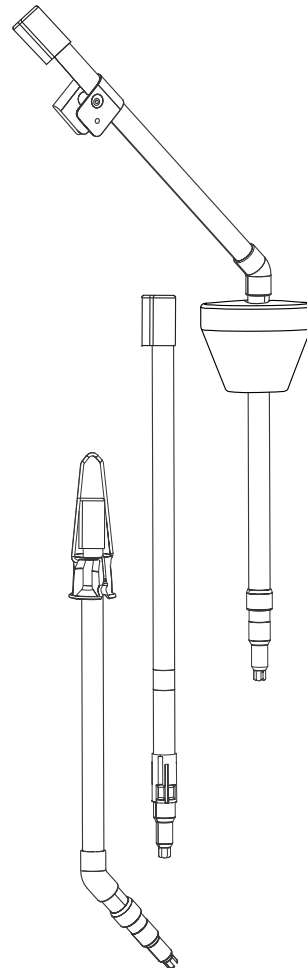


# Istruzioni di funzionamento

## Flexdip CYA112

Armatura per acque reflue








# Indice








<b>1</b>	<b>Informazioni sulla presente documentazione</b>	<b>4</b>
1.1	Avvisi	4
1.2	Simboli usati	4
<b>2</b>	<b>Istruzioni di sicurezza generali</b>	<b>5</b>
2.1	Requisiti per il personale	5
2.2	Destinazione d'uso	5
2.3	Sicurezza sul posto di lavoro	5
2.4	Sicurezza operativa	6
2.5	Sicurezza del prodotto	6
<b>3</b>	<b>Descrizione del prodotto</b>	<b>7</b>
3.1	Design del prodotto	7
<b>4</b>	<b>Accettazione alla consegna e identificazione del prodotto</b>	<b>8</b>
4.1	Controllo alla consegna	8
4.2	Identificazione del prodotto	8
4.3	Contenuto della fornitura	9
4.4	Certificati e approvazioni	10
<b>5</b>	<b>Installazione</b>	<b>11</b>
5.1	Condizioni di installazione	11
5.2	Montaggio del termometro	12
5.3	Verifica finale dell'installazione	20
<b>6</b>	<b>Manutenzione</b>	<b>21</b>
6.1	Operazioni di manutenzione	21
<b>7</b>	<b>Riparazione</b>	<b>23</b>
7.1	Restituzione	23
7.2	Smaltimento	23
<b>8</b>	<b>Accessori</b>	<b>24</b>
<b>9</b>	<b>Dati tecnici</b>	<b>33</b>
9.1	Ambiente	33
9.2	Processo	33
9.3	Costruzione meccanica	33
	<b>Indice analitico</b>	<b>35</b>

# 1 Informazioni sulla presente documentazione

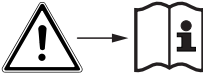
## 1.1 Avvisi

Struttura delle informazioni	Significato
<p> <b>PERICOLO</b></p> <p><b>Cause (/conseguenze)</b>                      Conseguenze della non conformità (se applicabile)                      ► Azione correttiva</p>	<p>Questo simbolo segnala una situazione pericolosa.                      Se non evitata, questa situazione <b>provoca</b> lesioni gravi o letali.</p>
<p> <b>AVVERTENZA</b></p> <p><b>Cause (/conseguenze)</b>                      Conseguenze della non conformità (se applicabile)                      ► Azione correttiva</p>	<p>Questo simbolo segnala una situazione pericolosa.                      Se non evitata, questa situazione <b>può provocare</b> lesioni gravi o letali.</p>
<p> <b>ATTENZIONE</b></p> <p><b>Cause (/conseguenze)</b>                      Conseguenze della non conformità (se applicabile)                      ► Azione correttiva</p>	<p>Questo simbolo segnala una situazione pericolosa.                      Se non evitata, questa situazione può provocare lesioni più o meno gravi.</p>
<p><b>AVVISO</b></p> <p><b>Causa/situazione</b>                      Conseguenze della non conformità (se applicabile)                      ► Azione/nota</p>	<p>Questo simbolo segnala le situazioni che possono provocare danni alle cose.</p>

## 1.2 Simboli usati

Simbolo	Significato
	Informazioni aggiuntive, suggerimenti
	Consentito o consigliato
	Non consentito o non consigliato
	Riferimento che rimanda alla documentazione del dispositivo
	Riferimento alla pagina
	Riferimento alla figura
	Risultato di un passaggio


### 1.2.1 Simboli sul dispositivo

Simbolo	Significato
	Riferimento che rimanda alla documentazione del dispositivo

## 2 Istruzioni di sicurezza generali

### 2.1 Requisiti per il personale

- Le operazioni di installazione, messa in servizio, uso e manutenzione del sistema di misura devono essere realizzate solo da personale tecnico appositamente formato.
- Il personale tecnico deve essere autorizzato dal responsabile d'impianto ad eseguire le attività specificate.
- Il collegamento elettrico può essere eseguito solo da un elettricista.
- Il personale tecnico deve aver letto e compreso questo documento e attenersi alle istruzioni contenute.
- I guasti del punto di misura possono essere riparati solo da personale autorizzato e appositamente istruito.

 Le riparazioni non descritte nelle presenti istruzioni di funzionamento devono essere eseguite esclusivamente e direttamente dal costruttore o dal servizio assistenza.

### 2.2 Destinazione d'uso

CYA112 è un'armatura modulare progettata per sensori impiegati in applicazioni non pressurizzate in vasche, canali e serbatoi aperti.

L'armatura è progettata esclusivamente per l'impiego in liquidi.

L'utilizzo del dispositivo per scopi diversi da quello previsto mette a rischio la sicurezza delle persone e dell'intero sistema di misura; di conseguenza, non è ammesso.

Il costruttore non è responsabile dei danni causati da un uso improprio o per scopi diversi da quelli previsti.

### 2.3 Sicurezza sul posto di lavoro

L'utente è responsabile del rispetto delle condizioni di sicurezza riportate nei seguenti documenti:

- Istruzioni di installazione
- Norme e regolamenti locali
- Regolamenti per la protezione dal rischio di esplosione

## 2.4 Sicurezza operativa

### Prima della messa in servizio del punto di misura completo:

1. Verificare che tutte le connessioni siano state eseguite correttamente.
2. Verificare che cavi elettrici e raccordi dei tubi non siano danneggiati.
3. Non impiegare prodotti danneggiati e proteggerli da una messa in funzione involontaria.
4. Etichettare i prodotti danneggiati come difettosi.

### Durante il funzionamento:

- ▶ Se i guasti non possono essere riparati:  
i prodotti devono essere posti fuori servizio e protetti da una messa in funzione involontaria.

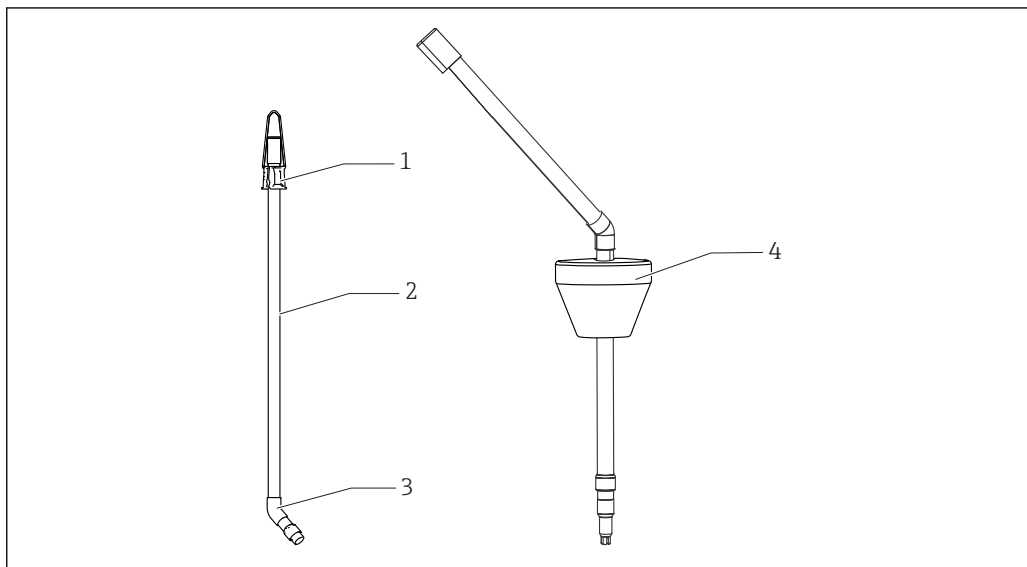
## 2.5 Sicurezza del prodotto

### 2.5.1 Stato dell'arte della tecnologia


Questo prodotto è stato sviluppato in base ai più recenti requisiti di sicurezza, è stato collaudato e ha lasciato la fabbrica in condizioni tali da garantire la sua sicurezza operativa. Il dispositivo è conforme alle norme e alle direttive internazionali vigenti.

### 3 Descrizione del prodotto

#### 3.1 Design del prodotto



A0037921

 1 Armatura CYA112 senza galleggiante (a sinistra) e con galleggiante (a destra)

1 Anello di serraggio multifunzione

2 Tubo di immersione

3 Staffa

4 Galleggiante

L'armatura è adatta per l'installazione ad altezze diverse in un'ampia gamma di vasche.

 L'armatura deve essere installata in base alle condizioni ambiente.

## 4 Accettazione alla consegna e identificazione del prodotto

### 4.1 Controllo alla consegna

1. Verificare che l'imballaggio non sia danneggiato.
  - ↳ Informare il fornitore se l'imballaggio risulta danneggiato.  
Conservare l'imballaggio danneggiato fino alla risoluzione del problema.
2. Verificare che il contenuto non sia danneggiato.
  - ↳ Informare il fornitore se il contenuto della spedizione risulta danneggiato.  
Conservare le merci danneggiate fino alla risoluzione del problema.
3. Verificare che la fornitura sia completa.
  - ↳ Confrontare i documenti di spedizione con l'ordine.
4. In caso di stoccaggio o trasporto, imballare il prodotto in modo da proteggerlo da urti e umidità.
  - ↳ Gli imballaggi originali garantiscono una protezione ottimale.  
Accertare la conformità alle condizioni ambiente consentite.

In caso di dubbi, contattare il fornitore o l'ufficio commerciale più vicino.

### 4.2 Identificazione del prodotto

#### 4.2.1 Targhetta

La targhetta fornisce le seguenti informazioni sul dispositivo:

- Identificazione del costruttore
- Codice d'ordine
- Codice d'ordine esteso
- Numero di serie
- Condizioni ambiente e di processo
- Informazioni e avvertenze di sicurezza

- ▶ Confrontare le informazioni riportate sulla targhetta con quelle indicate nell'ordine.

#### 4.2.2 Identificare il prodotto

##### Pagina del prodotto

[www.it.endress.com/cya112](http://www.it.endress.com/cya112)

##### Interpretazione del codice d'ordine

Il codice d'ordine e il numero di serie del dispositivo sono reperibili:

- Sulla targhetta
- Nei documenti di consegna

##### Trovare informazioni sul prodotto

1. Accedere a [www.it.endress.com](http://www.it.endress.com).
2. Richiamare la ricerca all'interno del sito (lente di ingrandimento).
3. Inserire un numero di serie valido.
4. Eseguire la ricerca.
  - ↳ La codifica del prodotto è visualizzata in una finestra popup.



5. In questa finestra, cliccare sull'immagine del prodotto.
  - ↳ Si apre una nuova finestra (**Device Viewer**). In questa finestra sono visualizzate tutte le informazioni sul dispositivo utilizzato e la relativa documentazione.

### 4.2.3 Indirizzo del produttore

Endress+Hauser Conducta GmbH+Co. KG  
Dieselstraße 24  
D-70839 Gerlingen

## 4.3 Contenuto della fornitura

La fornitura comprende:

- Versione ordinata del per armatura
  - Istruzioni di funzionamento
- ▶ Per qualsiasi dubbio:  
contattare il fornitore o l'ufficio vendite locale.

## **4.4 Certificati e approvazioni**

### **4.4.1 Approvazione Ex**

La versione in acciaio inox dell'armatura CYA112 (CYA112-**\*\*21\*2\*\***) può anche essere utilizzata in area pericolosa in Zona 1 e 2.

Non è prevista un'etichettatura identificativa Ex speciale, poiché l'armatura è priva di una potenziale fonte di innesco interna e, quindi, la Direttiva ATEX 2014/34/EU non è applicabile.

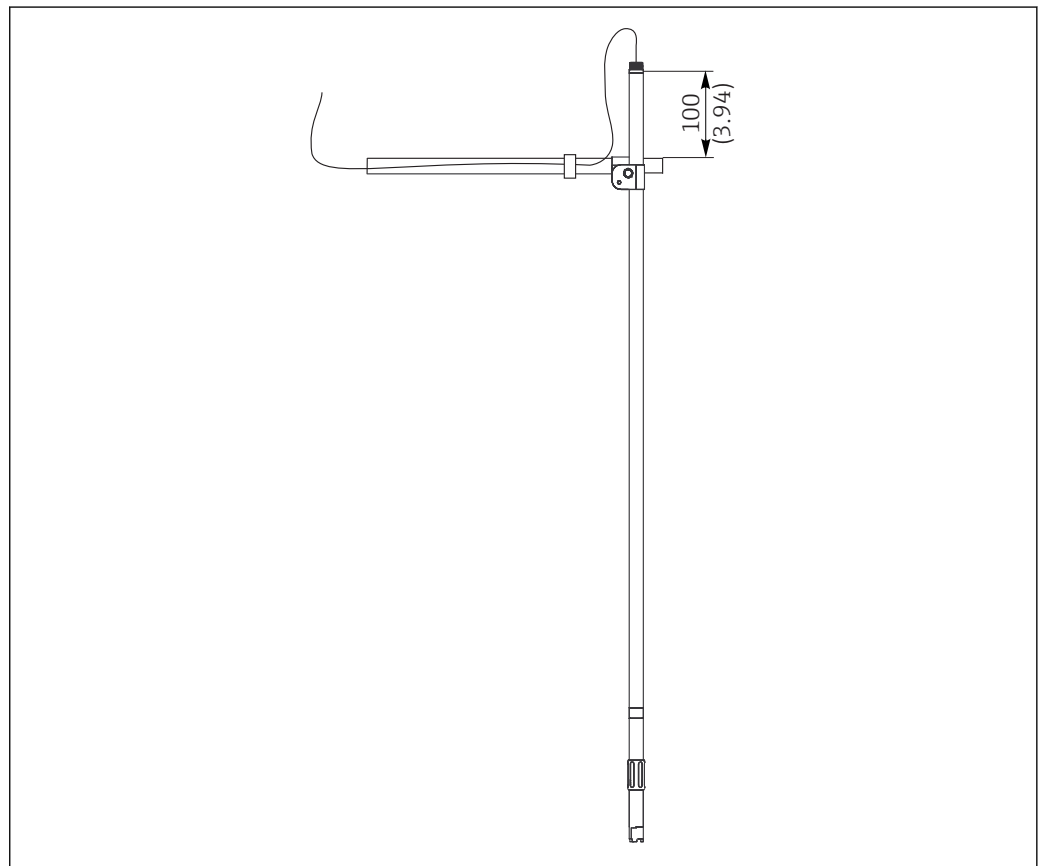
Se i sensori hanno superfici metalliche accessibili, devono essere compresi nel sistema di equalizzazione del potenziale, come indicato nelle Istruzioni di funzionamento del sensore in questione.

## 5 Installazione

### 5.1 Condizioni di installazione

#### 5.1.1 Istruzioni di montaggio

- Selezionare la posizione di montaggio in modo da garantire una distanza sufficiente da eventuali installazioni fisse. Il sensore non deve subire danni, anche quando il fluido è in movimento.
- Per l'installazione fissa, scegliere un punto di fissaggio adatto così da garantire il corretto funzionamento e la manutenzione dell'armatura.
- Il tubo di immersione deve sporgere oltre il punto di fissaggio di almeno 100 mm (3,94 in).
- Il collegamento di equipotenzialità deve essere eseguito nel luogo di installazione.
- Tutte le parti che conducono elettricità devono essere interconnesse.



A0011037

2 Punto di fissaggio (raffigurato senza cappuccio di protezione dagli spruzzi). Dimensioni: mm (in)

Per uso in aree pericolose:

- Un collegamento che conduce elettricamente deve essere presente tra il lato del tubo di immersione dell'armatura e il supporto.
- Se l'armatura è installata mediante catena e staffa di fissaggio, si deve stendere un conduttore separato per il collegamento di equipotenzialità di fianco al cavo di misura.
- Se i sensori hanno superfici metalliche accessibili, devono essere compresi nel sistema di equalizzazione del potenziale, come indicato nelle Istruzioni di funzionamento del sensore in questione.

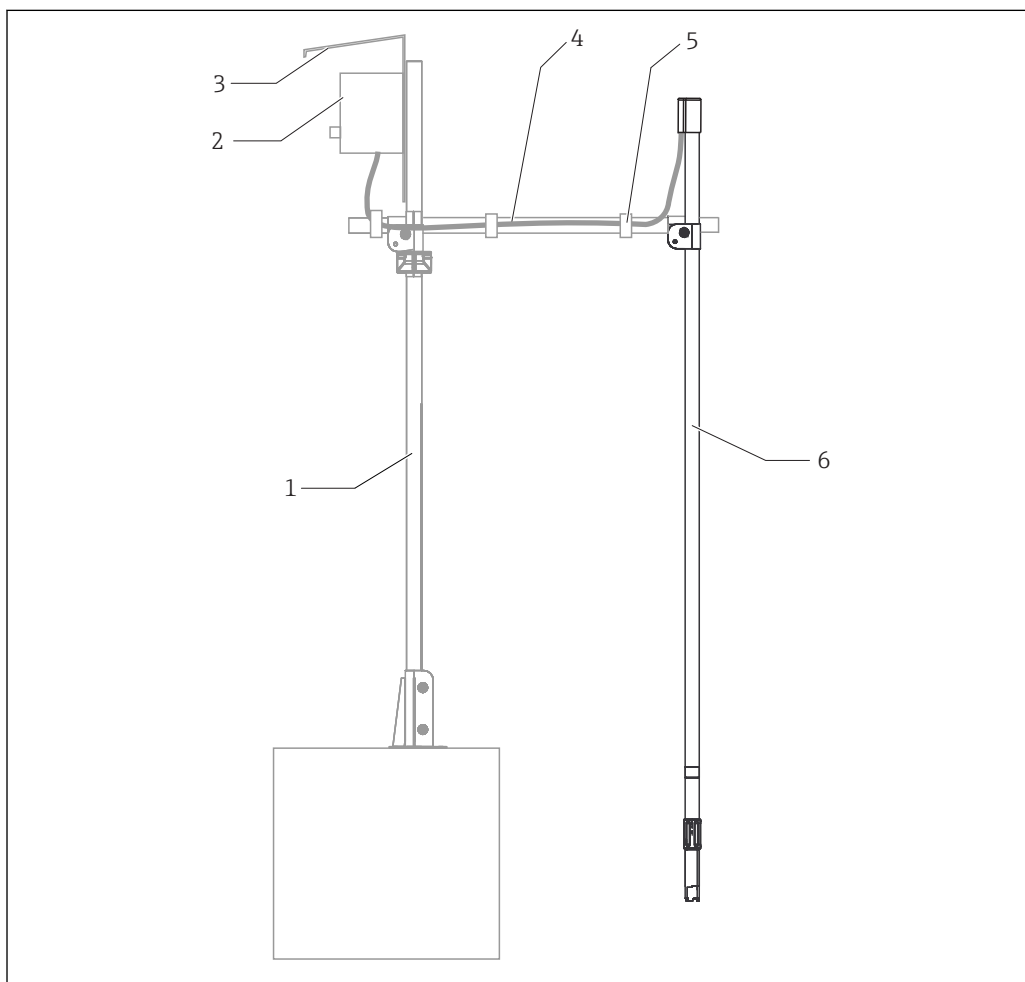
## 5.2 Montaggio del termometro

 Per ulteriori informazioni sul montaggio dell'armatura con il supporto, vedere le Istruzioni di funzionamento BA00430C


### 5.2.1 Sistema di misura

Un sistema di misura completo comprende:

- Armatura CYA112
- Supporto CYH112
- Trasmettitore, ad es. Liquiline CM44
- Sensore, ad es. CUS71D



A0010959

 3 Sistema di misura con armatura CYA112

- 1 Palina principale del supporto CYH112
- 2 Trasmettitore
- 3 Copertura protettiva
- 4 Palina trasversale del supporto CYH112
- 5 Fascette autoaggancianti
- 6 Armatura CYA112

### 5.2.2 Montaggio delle parti in acciaio inox

► Avvitare tra loro i tubi manualmente (senza lasciare spazi vuoti).

 Le filettature sono lubrificate e provviste di O-ring.

### 5.2.3 Incollaggio delle parti in PVC

**i** Le armature in PVC che misurano fino a 1 200 mm (47,2 in) sono fornite pronte per l'installazione e non devono essere incollate.

Panni per la pulizia e collante sono compresi nella fornitura.

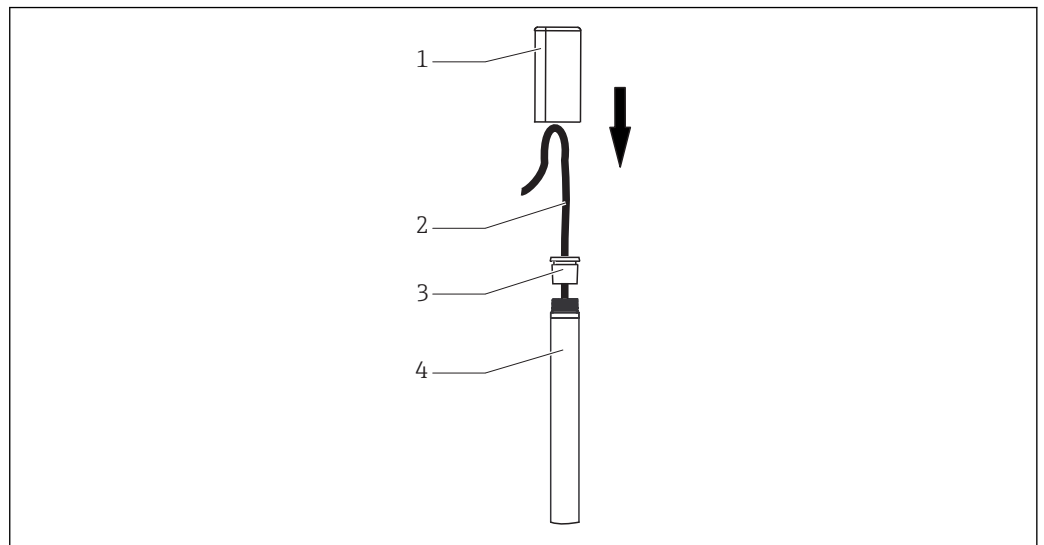
#### Incollaggio delle parti in PVC

1. Pulire le superfici da incollare (esterno dell'estremità del tubo, attacco a incollare o interno del tubo di collegamento) con il panno apposito.
2. Lasciare asciugare le superfici pulite per circa 5 minuti.
3. Applicare la colla in modo uniforme (strato adesivo chiuso) sulle superfici (prima l'attacco a incollare e poi il tubo).
4. Spingere le parti insieme fino all'arresto finale.
  - ↳ Tenerle unite per un minuto.
5. Eliminare la colla in eccesso.
6. Lasciare asciugare le parti incollate per almeno 5 minuti.

### 5.2.4 Montaggio del sensore

Preparazione:

1. Avvitare o incollare il tubo di collegamento sul tubo di immersione.
2. Se necessario, avvitare l'adattatore del sensore sul tubo di collegamento.



**i** 4 Stesura dei cavi

- 1 Cappuccio di protezione contro gli spruzzi
- 2 Cavo del sensore
- 3 Tappo in gomma
- 4 Tubo di immersione

#### Montaggio dei sensori Memosens

1. Guidare il cavo del sensore attraverso il tubo di immersione.
2. Collegare il cavo del sensore al sensore.
3. Avvitare il sensore nell'adattatore o nel tubo di collegamento.
4. Accorciare l'estremità del tappo in gomma in modo che corrisponda al diametro del cavo.

5. Montare il tappo in gomma sul cavo del sensore.
6. Premere il tappo in gomma sul tubo di immersione.
7. Stendere il cavo del sensore verso il basso in modo che formi un'ansa (non piegare).
8. Inserire il cappuccio di protezione dagli spruzzi.
  - ↳ Questo cappuccio è tenuto in posizione dal labbro del tappo in gomma.

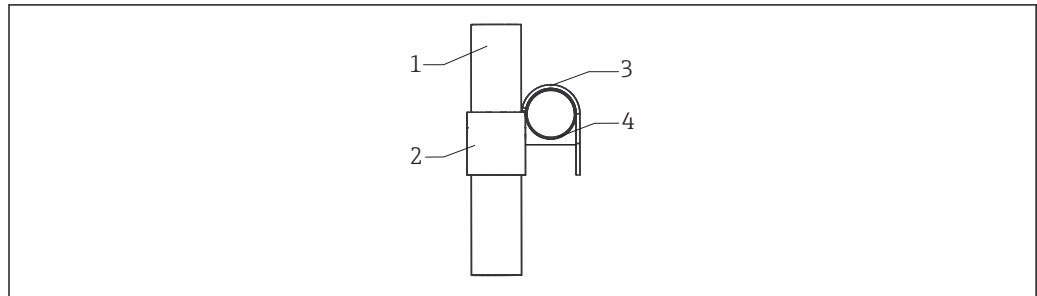
#### Montaggio dei sensori con cavo fisso

1. Guidare il cavo del sensore attraverso il tubo di immersione.
2. Avvitare il sensore nell'adattatore o nel tubo di collegamento.
3. A questo scopo, ruotare l'armatura e non il sensore per garantire che il cavo del sensore non si attorcigli.
4. Accorciare l'estremità del tappo in gomma in modo che corrisponda al diametro del cavo.
5. Montare il tappo in gomma sul cavo del sensore.
6. Premere il tappo in gomma sul tubo di immersione.
7. Stendere il cavo del sensore verso il basso in modo che formi un'ansa (non piegare).
8. Inserire il cappuccio di protezione dagli spruzzi.
  - ↳ Questo cappuccio è tenuto in posizione dal labbro del tappo in gomma.

### 5.2.5 Installazione fissa dell'armatura su un tubo trasversale

#### Prerequisito



Il sensore è già stato montato.

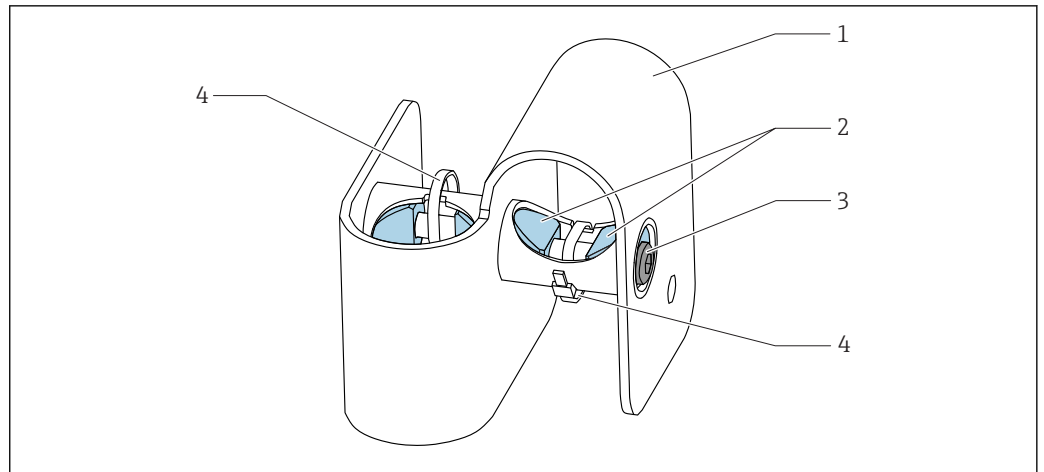


A0011292

#### 5 Montaggio del clamp a croce

- 1 Tubo principale
- 2 Clamp a croce, lato chiuso rivolto verso il centro della vasca
- 3 Clamp a croce, lato chiuso rivolto verso l'alto
- 4 Palina trasversale del supporto CYH112

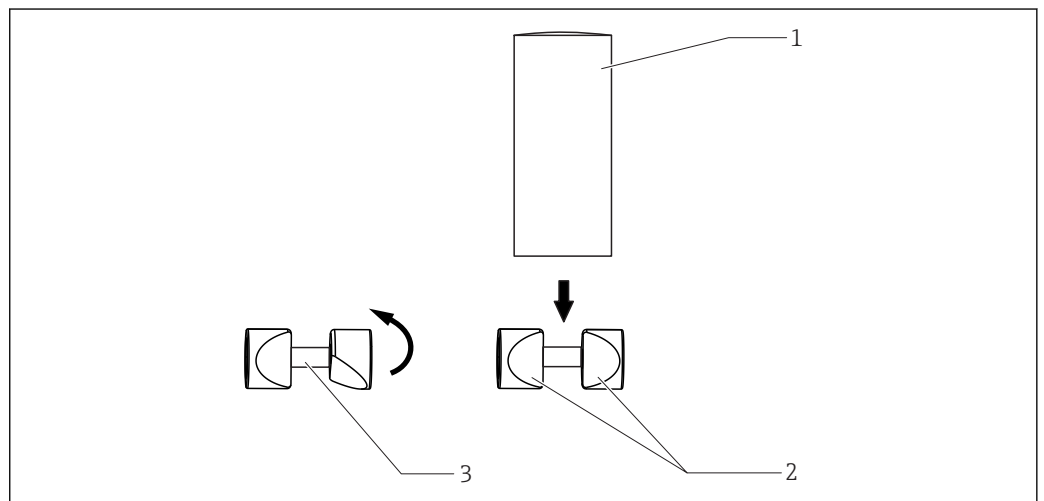
- Montare il clamp a croce in modo che un lato chiuso sia rivolto verso il centro della vasca e l'altro lato chiuso sia rivolto verso l'alto →  5,  14.



A0038430

#### 6 Clamp a croce

- 1 Clamp a croce
- 2 Clamp
- 3 Vite clamp
- 4 Collarini per cavi



A0038382

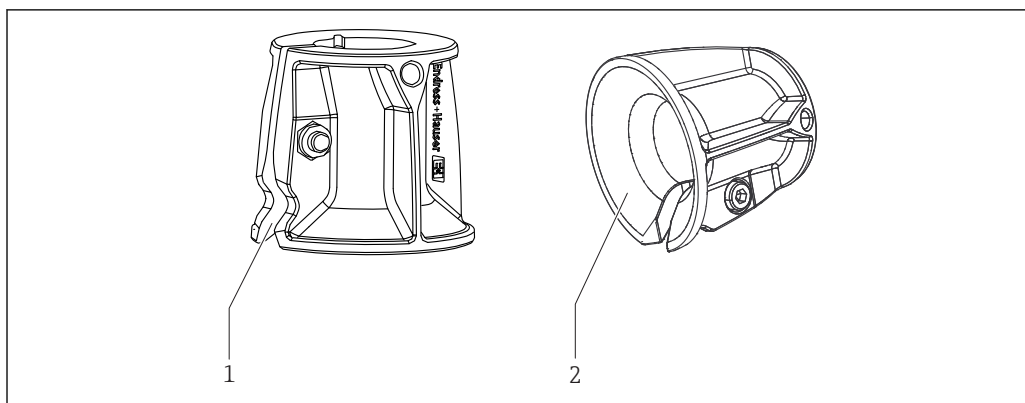
#### 7 Regolazione dei clamp

- 1 Tubo
- 2 Clamp
- 3 Vite clamp

### Montaggio del tubo principale

1. Regolare i clamp sul clamp a croce → 6, 15.
2. Far scorrere il clamp a croce sopra la palina principale.
  - ↳ Assicurarsi che il lato chiuso del clamp a croce sia rivolto verso l'alto → 5, 14.
3. Montare l'anello di fissaggio multifunzione sul tubo di immersione sopra il clamp a croce (lato a forma di imbuto rivolto verso l'alto → 8, 16).
  - ↳ L'anello di fissaggio multifunzione serve da sicurezza antiscorrimento.
4. Fissare il clamp a croce, insieme al tubo di immersione, alla palina trasversale della staffa.
  - ↳ Verificare che il lato chiuso del clamp a croce sia rivolto verso la vasca.
5. Allineare l'armatura e il supporto.

6. Serrare manualmente le viti clamp. Manualmente corrisponde a 13 Nm (9,6 lbf ft).



8 Anello di serraggio multifunzione

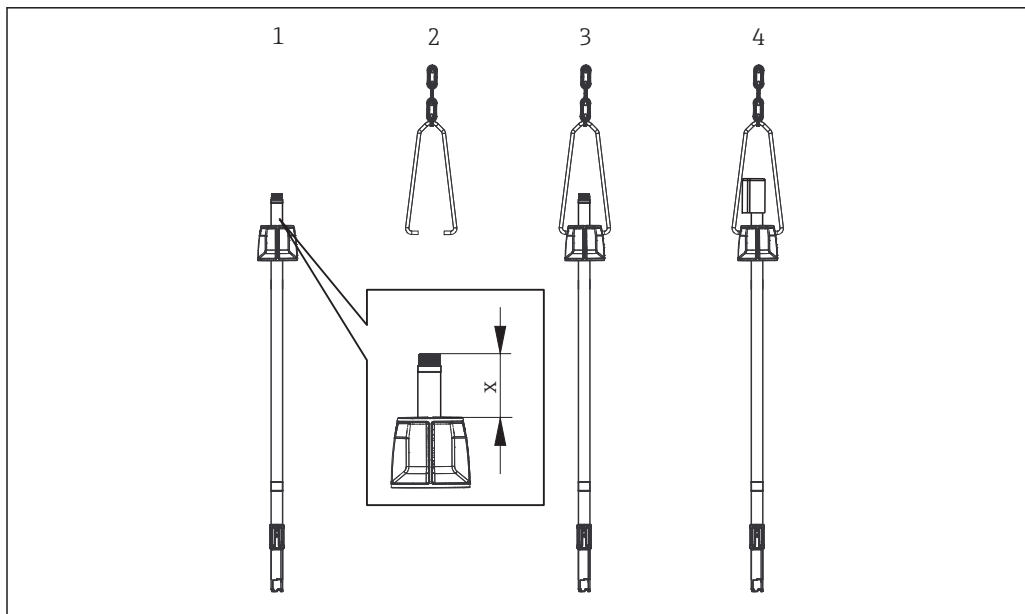
- 1 Fessura nell'anello di serraggio multifunzione  
2 Anello di serraggio multifunzione, lato a imbuto

### 5.2.6 Installazione dell'armatura su un elemento di fissaggio a catena

**Prerequisiti:**

- Il tubo di immersione è montato con il sensore.
- Il supporto CYH112 con catena è stato installato.

Per informazioni dettagliate sul supporto CYH112, consultare le Istruzioni di funzionamento BA00430C







9 Montaggio dell'elemento di fissaggio a catena

- 1 Montaggio dell'anello di fissaggio multifunzione  
2 Inserire la staffa nella catena  
3 Agganciare la staffa nell'anello di fissaggio multifunzione  
4 Montare il cappuccio di protezione dagli spruzzi  
x 60 ... 80 mm (2,35 ... 3,15 in)

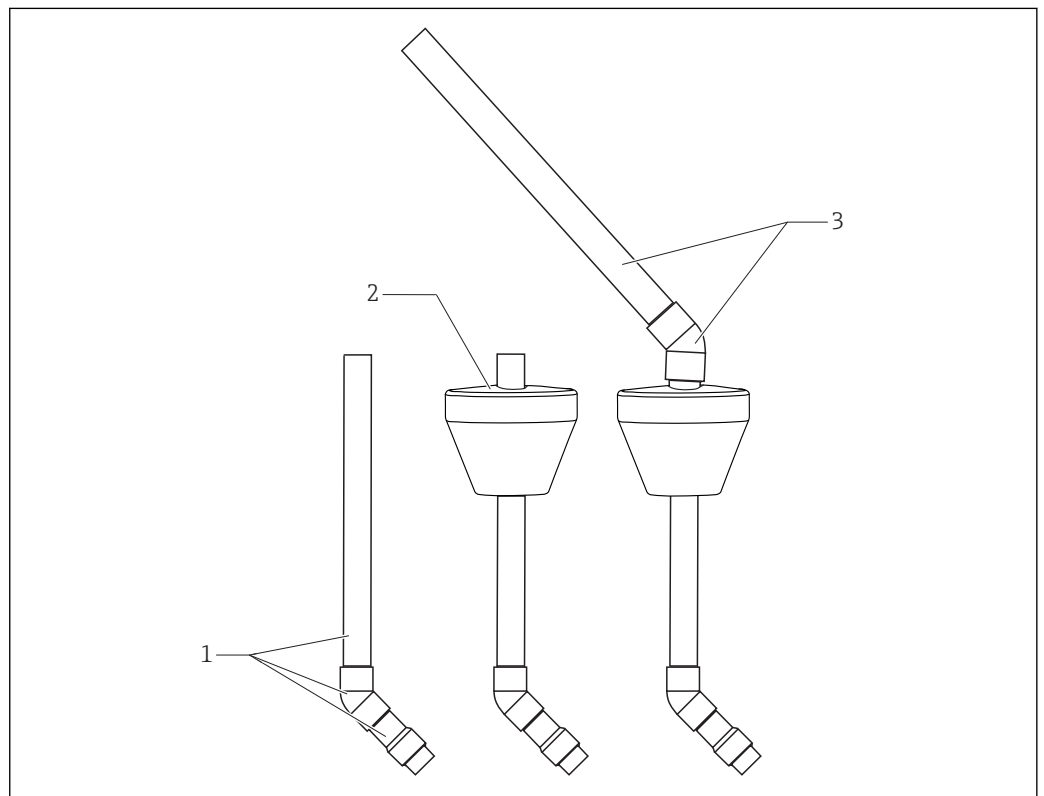
**Installazione dell'elemento di fissaggio a catena:**

1. Inserire i pesi nel tubo di immersione (solo per tubi di immersione in PVC).



2. Montare l'anello di serraggio multifunzione sul tubo di immersione (con il lato a forma di imbuto rivolto verso il basso →  8,  16).
  3. Inserire la staffa nel collegamento inferiore della catena.
  4. Agganciare la staffa nell'anello di fissaggio multifunzione.
  5. Montare il sensore →  13.
  6. Fissare la catena al supporto con il moschettone triangolare.
  7. Determinare la profondità di immersione massima dell'armatura.
-  L'armatura non deve essere sommersa. A questo scopo, considerare con attenzione la profondità di immersione massima.






### 5.2.7 Installazione dell'armatura con galleggiante



 10 Montaggio del galleggiante

- 1 Tubo di immersione con attacco a incollare e adattatore per il sensore (fornito pronto per l'installazione)
- 2 Galleggiante
- 3 Secondo tubo di immersione con attacco a incollare a 45°

Preparazione:

1. Montare il galleggiante (2) sul tubo di immersione (1).
2. Incollare il secondo tubo di immersione (3) e l'attacco a incollare (3) sul tubo di immersione (1) →  13.
3. Regolare i clamp sul clamp a croce →  7,  15.
4. Far scorrere il clamp a croce sopra il tubo di immersione →  5,  14.  
↳ Assicurarsi che il lato chiuso del clamp a croce sia rivolto verso l'alto.

5. Sopra il clamp a croce, montare l'anello di fissaggio multifunzione sul tubo di immersione (lato a forma di imbuto rivolto verso l'alto).
  - ↳ L'anello di fissaggio multifunzione serve da sicurezza antiscorrimento.

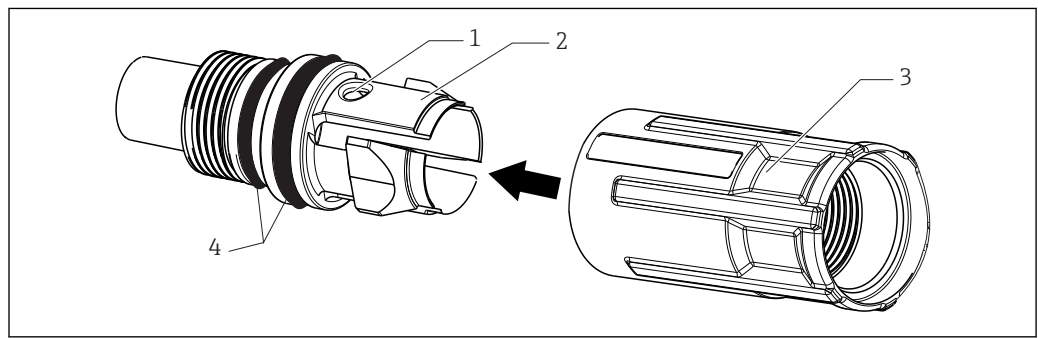
**i** Montaggio del sensore → 13

**📖** Per informazioni dettagliate sul supporto CYH112, consultare le Istruzioni di funzionamento BA00430C

#### Installazione dell'armatura con galleggiante:

1. Montare il sensore → 13.
2. Montare il galleggiante sul supporto oscillante CYH112.
3. Allineare armatura e supporto.
4. Serrare le viti clamp manualmente (manualmente corrisponde a 13 Nm (9,6 lbf ft)).

### 5.2.8 Installazione dell'elemento di fissaggio a sgancio rapido



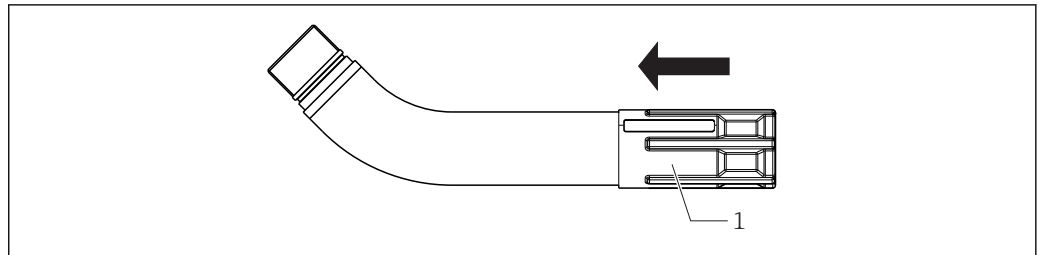
**📖** 11 Elemento di fissaggio a sgancio rapido

- 1 Foro da eseguire (consente di avvitare saldamente l'adattatore)
- 2 Adattatore
- 3 Dado di raccordo
- 4 O-ring

#### Installazione dell'elemento di fissaggio a sgancio rapido:

1. Applicare su ambedue gli O-ring (4) un sottile strato di lubrificante.
2. Avvitare l'adattatore (2) nel tubo di collegamento del tubo di immersione.
3. Inserire un cacciavite o un utensile simile (serve da leva) attraverso i fori (1).
4. Serrare l'adattatore con il cacciavite.
5. Far scorrere il dado di raccordo (3) sopra l'adattatore finché non si blocca con uno scatto.
6. Guidare il cavo del sensore attraverso l'elemento di fissaggio a sgancio rapido e il tubo di immersione.
  - ↳ Il connettore Memosens è fissato all'interno dell'elemento di fissaggio a sgancio rapido e non può scorrere.
7. Collegare il cavo al sensore.
8. Guidare il sensore attraverso l'elemento di fissaggio a sgancio rapido (a questo scopo, sostenere saldamente il sensore).
9. Mediante l'elemento di fissaggio a sgancio rapido, installare il sensore senza attorcigliare il cavo di misura.
10. Girare il dado di raccordo per serrare il sensore.
11. Se necessario, allineare il sensore.

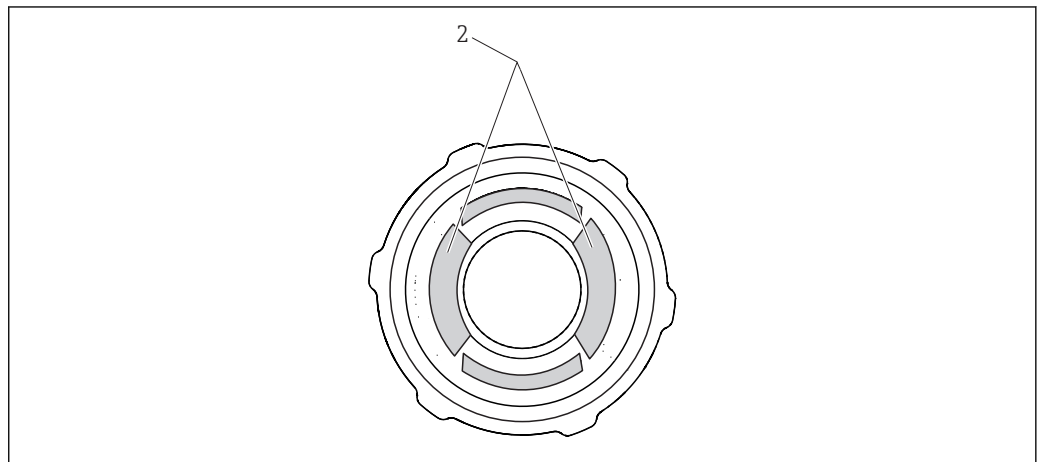
## 5.2.9 Disassemblare l'elemento di fissaggio a sgancio rapido



A0016950

12 Smontaggio dell'elemento di fissaggio a sgancio rapido

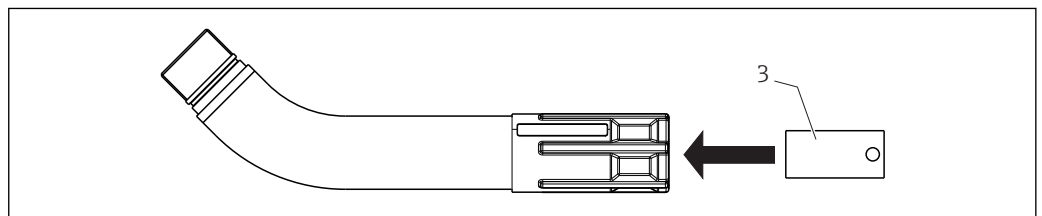
1 Elemento di fissaggio a sgancio rapido con dado di raccordo



A0016951

13 Smontaggio dell'elemento di fissaggio a sgancio rapido

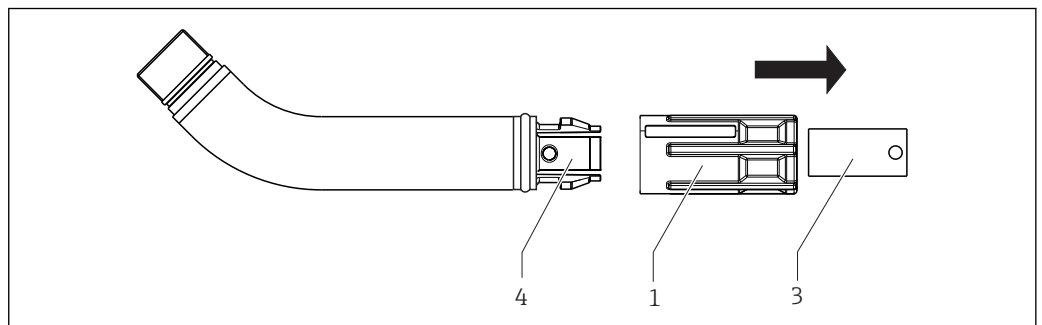
2 Clip di connessione



A0016952

14 Smontaggio dell'elemento di fissaggio a sgancio rapido

3 Utensili di montaggio



A0016953







15 Smontaggio dell'elemento di fissaggio a sgancio rapido

1 Elemento di fissaggio a sgancio rapido - dado di raccordo

3 Utensili di montaggio

4 Elemento di fissaggio a sgancio rapido - adattatore

**Smontaggio dell'elemento di fissaggio a sgancio rapido:**

1. Muovere il dado di raccordo nella direzione della freccia fino alla posizione di arresto →  12,  19.  
↳ In questo modo le due clip di connessione vengono spinte verso il centro.
2. Inserire l'utensile di montaggio sulle clip di connessione →  14,  19.
3. Spingere l'utensile di montaggio verso l'interno e fermamente.  
↳ In questo modo si liberano le due clip di connessione.
4. Togliere il dado di raccordo e l'utensile di montaggio →  15,  19.
5. Svitare l'adattatore dal tubo di immersione.

**5.3 Verifica finale dell'installazione**

- In seguito al montaggio, assicurarsi che tutte le viti siano ben serrate.
- Quando si fissa tramite il supporto oscillante, verificare che l'armatura possa muoversi liberamente.

## 6 Manutenzione

### **⚠ AVVERTENZA**

#### Acque reflue

Quando si lavora con acque reflue, vi è il rischio di infezioni.

- ▶ Indossare guanti, occhiali e indumenti protettivi.

### 6.1 Operazioni di manutenzione

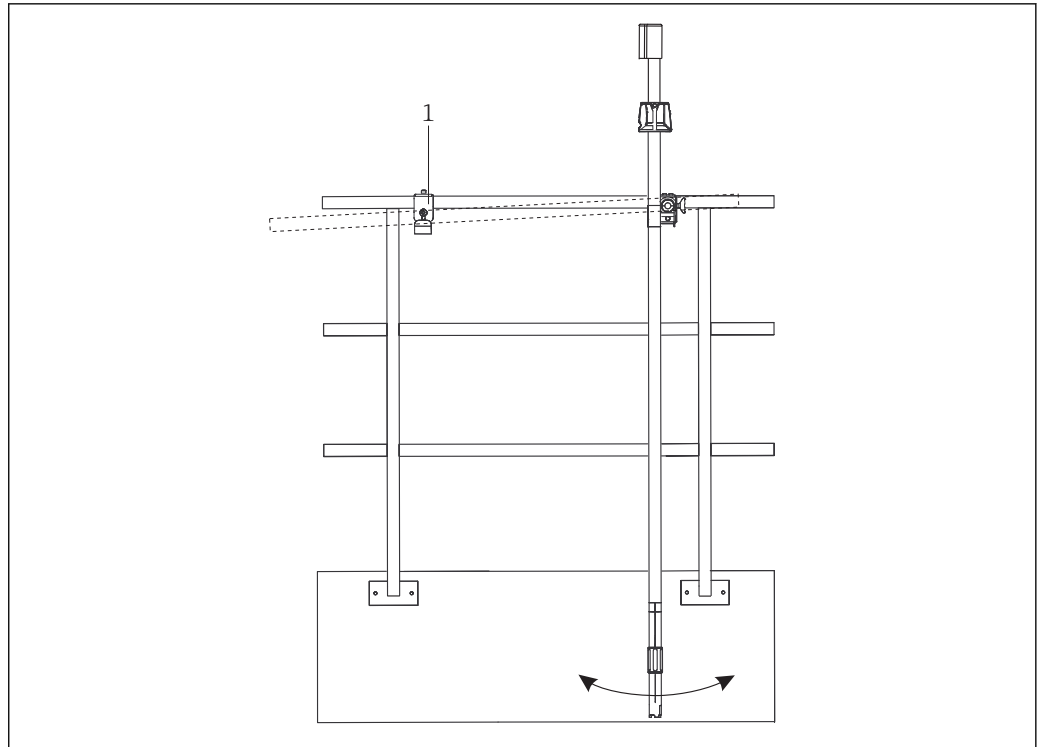


Fig. 16 Elemento di appoggio per tubo d'immersione per posizione di manutenzione armatura

1 Supporto per tubo di immersione

L'elemento di appoggio per tubo d'immersione facilita l'esecuzione degli interventi di manutenzione nel caso del montaggio su ringhiera e dell'utilizzo di un supporto oscillante e di un clamp a croce.

#### 6.1.1 Pulizia di clamp e filettature

Lubrificare clamp e filettature a intervalli regolari.

1. Pulire i clamp e le filettature con acqua saponata.
2. Asciugare i clamp e le filettature.
3. Applicare un sottile strato di lubrificante sulle parti pulite (ad es. Syntheso Glep1).

#### 6.1.2 Pulizia dell'elemento di fissaggio a sgancio rapido

1. Togliere il sensore e il cavo.
2. Inserire l'utensile di smontaggio → Fig. 24 nel dado di raccordo.
  - ↳ Il dado di raccordo si libera e può essere tolto.
3. Pulire l'elemento di fissaggio a sgancio rapido con acqua saponata.

### **6.1.3    Controllo delle guarnizioni**

- ▶ Controllare periodicamente le guarnizioni su sensore, elemento di fissaggio a sgancio rapido e armatura.

## 7 Riparazione

### 7.1 Restituzione

Il prodotto deve essere reso se richiede riparazioni e tarature di fabbrica o se è stato ordinato/consegnato il dispositivo non corretto. Endress+Hauser quale azienda certificata ISO e anche in base alle disposizioni di legge deve attenersi a specifiche procedure per la gestione di tutti i prodotti resi che sono stati a contatto con fluidi.

Per garantire una spedizione del dispositivo in fabbrica semplice, sicura e veloce:

- ▶ Accedere a [www.it.endress.com/support/return-material](http://www.it.endress.com/support/return-material) per informazioni sulla procedura e sulle condizioni di reso dei dispositivi.

### 7.2 Smaltimento

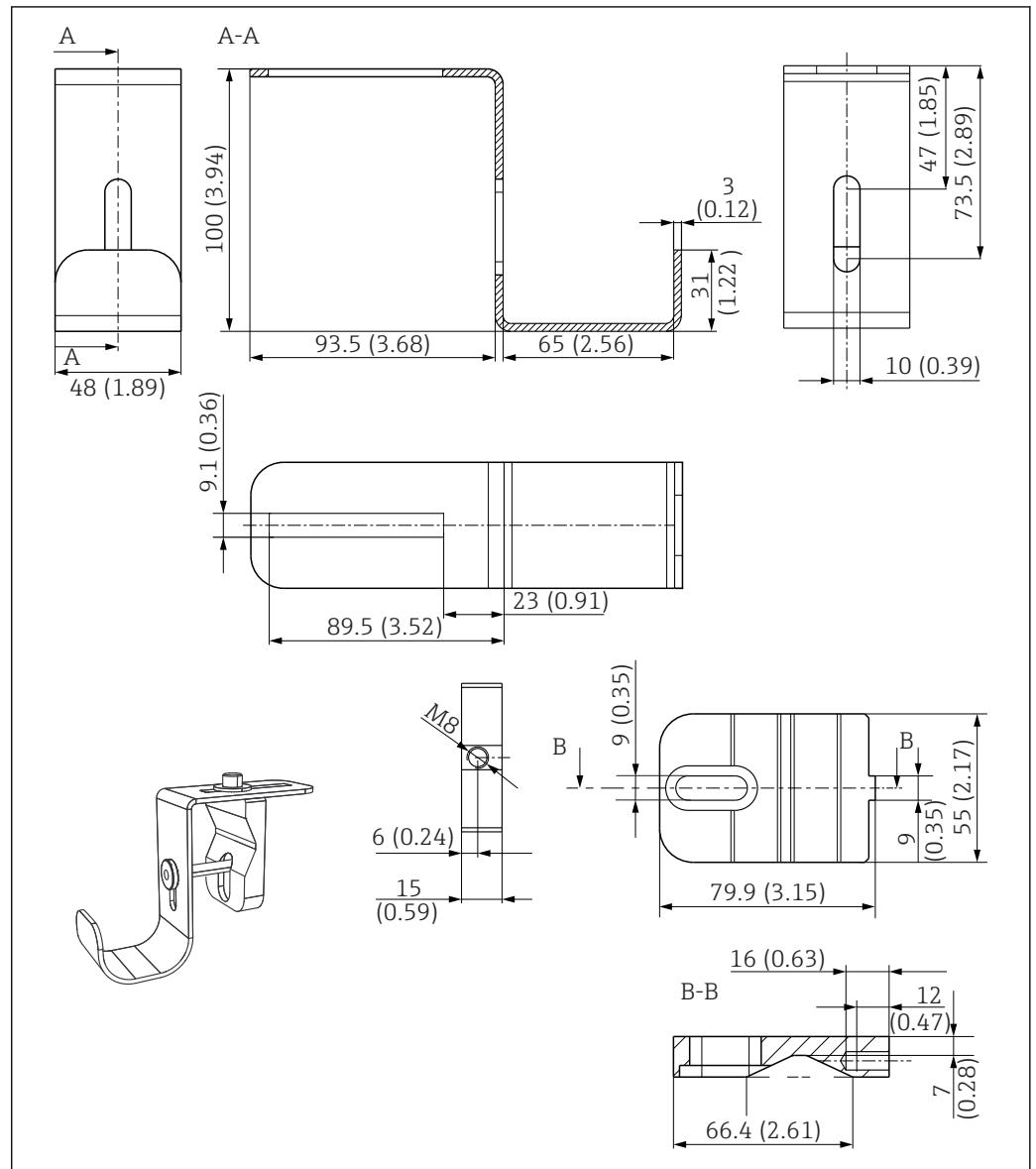
- ▶ Rispettare le norme locali.





**Supporto per tubo di immersione**

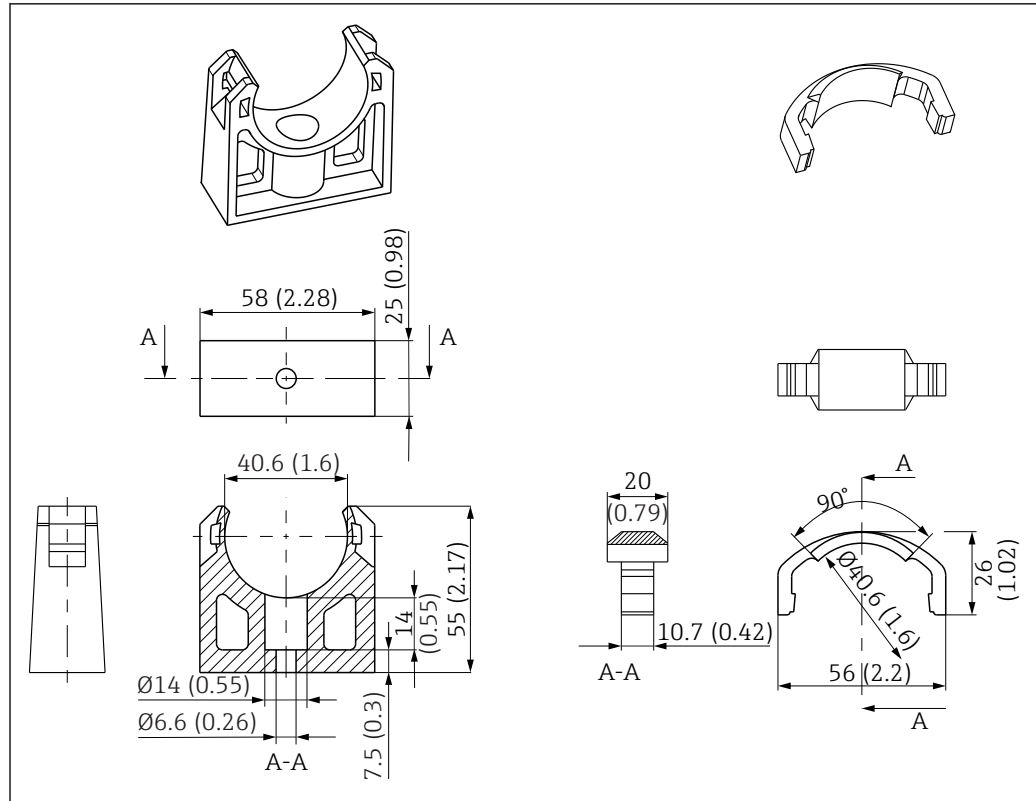
- Viene utilizzato per trattenere il tubo di immersione durante i lavori di manutenzione
- Materiale: acciaio inox 1.4404 (AISI 316 L)
- Codice d'ordine: 71092054



18 Supporto per tubo di immersione. Dimensioni: mm (in)

**Set del supporto a parete**

- 2 clamp tubo D 40
- Materiale: PE
- 1 connettore filettato per tubo multiplo, per regolare l'altezza
- Codice d'ordine: 71132469

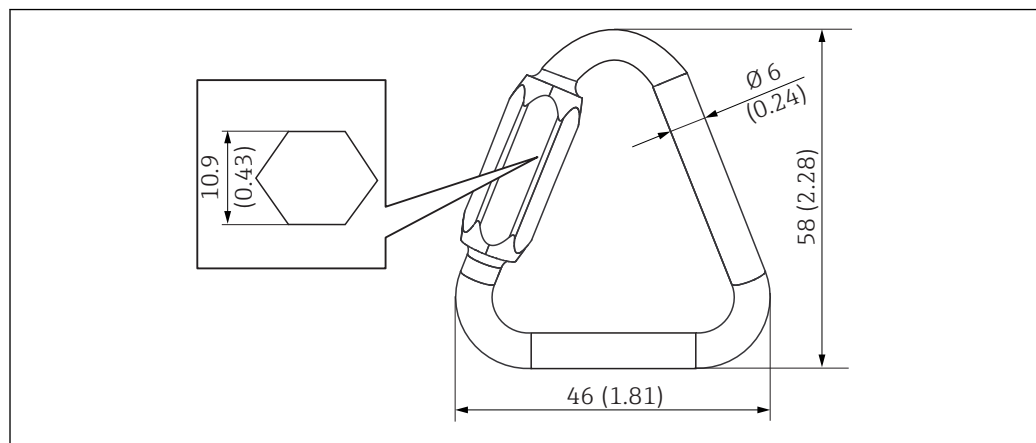


A0035704

19 Clamp tubo. Dimensioni: mm (in)

#### Moschettone triangolare

- Utilizzato per assicurare la catena
- Materiale: acciaio inox, qualità V4A
- Codice d'ordine: 71092052



A0035705

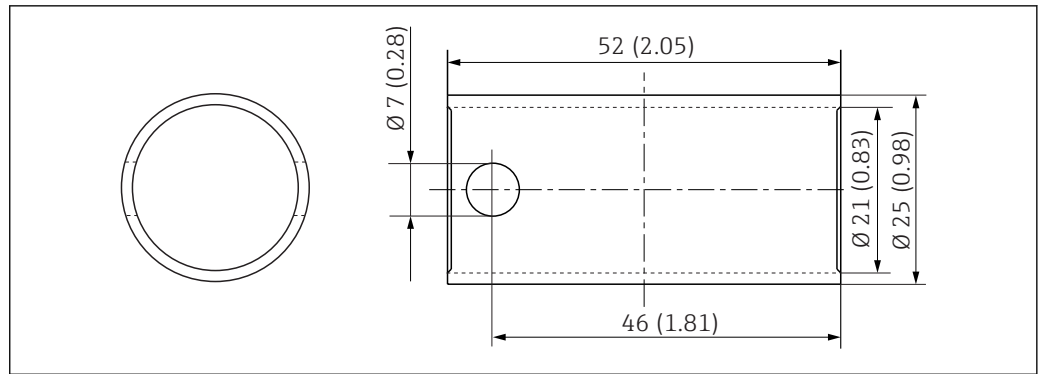
20 Moschettone triangolare. Dimensioni: mm (in)

#### Collarini per cavi (4 pz.)

- Utilizzati per fissare i cavi
- Materiale: PE/PA (polietilene/poliammide)
- Codice d'ordine: 71092051

#### Utensili di montaggio

- Utensile di rimozione dell'elemento di fissaggio a sgancio rapido
- Materiale: acciaio inox V4A
- Codice d'ordine: 71093438

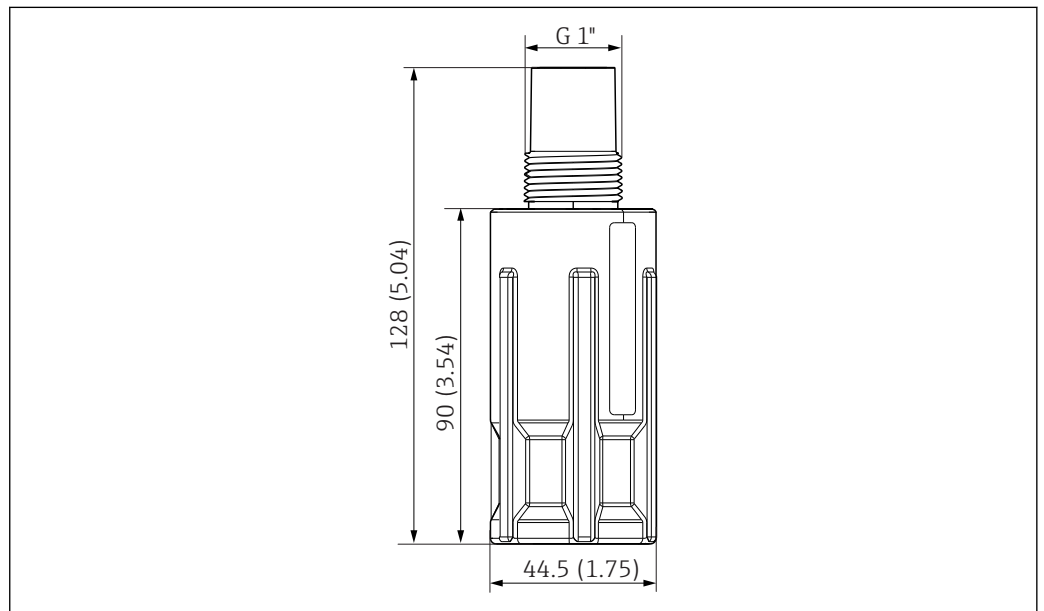


A0035706

21 Utensile di montaggio. Dimensioni: mm (in)

### Elemento di fissaggio a sgancio rapido

- Per semplificare e velocizzare l'installazione e la sostituzione dei sensori
- Materiale: POM - GF
- Compreso utensile di montaggio 71093438
- Codice d'ordine: 71093377

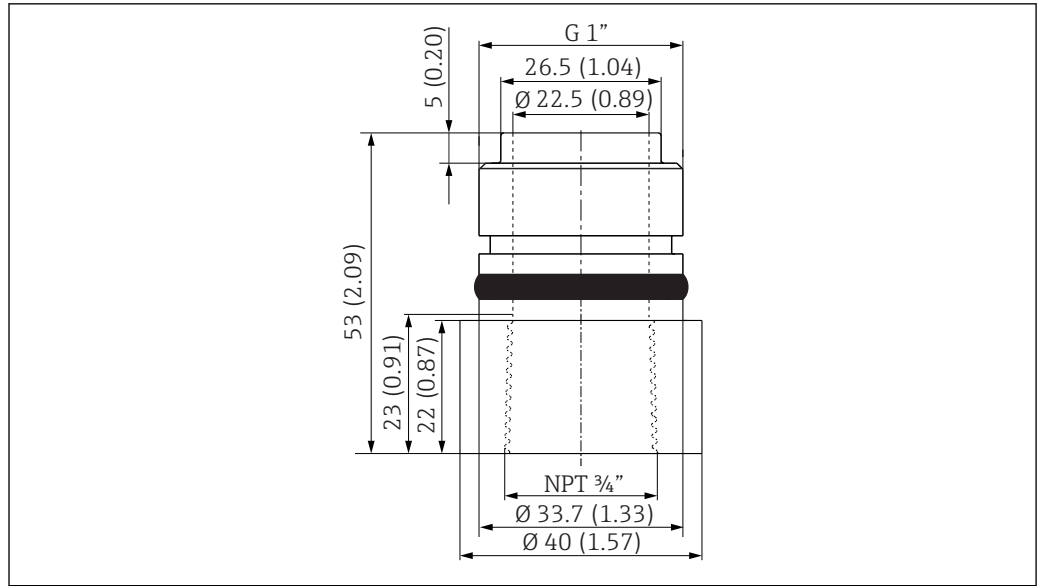


A0035707

22 Elemento di fissaggio a sgancio rapido. Dimensioni: mm (in)

### Adattatore per sensore NPT 3/4"

- Adattatore per sensore da G 1" a NPT 3/4"
- Materiale: POM - GF
- Codice d'ordine: 71093382

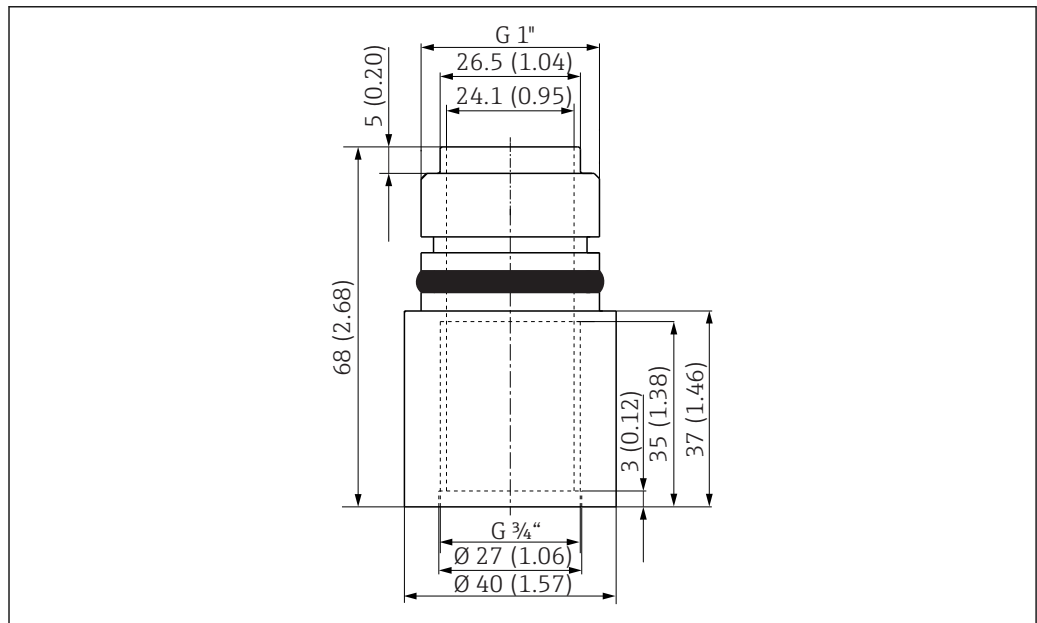


A0035732

23 Adattatore per sensore da G 1" a NPT 3/4". Dimensioni: mm (in)

**Adattatore per sensore G 3/4"**

- Adattatore per sensore da G 1" a G 3/4"
- Materiale: POM - GF
- Codice d'ordine: 71093383

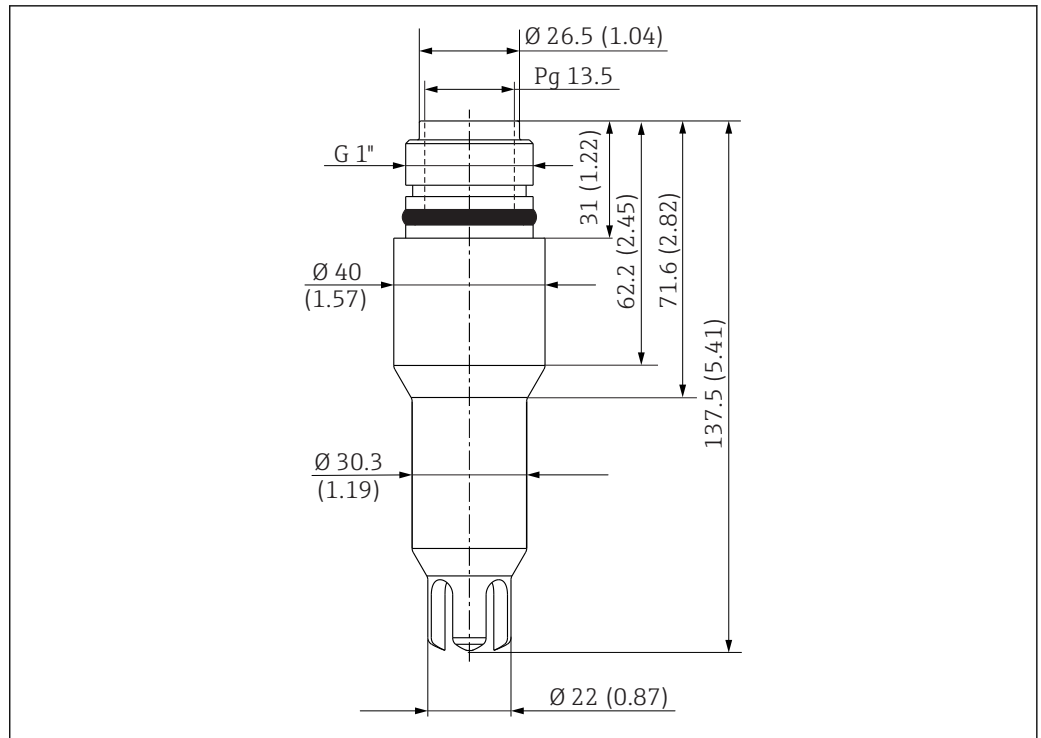


A0035733

24 Adattatore per sensore da G 1" a G 3/4". Dimensioni: mm (in)

**Adattatore per sensore Pg 13.5**

- Adattatore per sensore da G 1" a Pg 13.5
- Materiale: POM - GF
- Codice d'ordine: 71093384

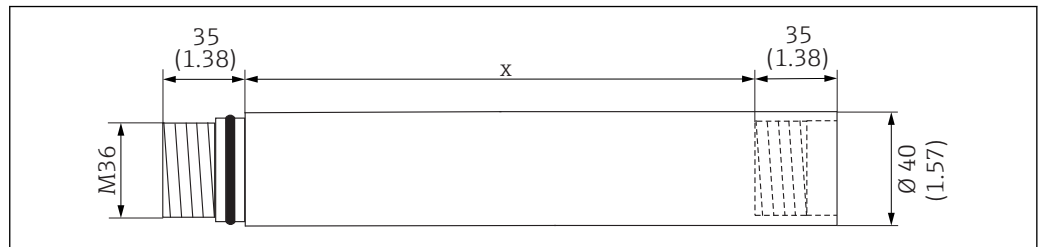


A0035736

25 Adattatore per sensore da G 1" a Pg 13.5. Unità ingegneristica: mm (in)

#### Tubo di immersione

- Filettatura di connessione: M36
- Materiale: acciaio inox
- Lunghezza x = 600 mm (23,6 in) codice d'ordine: 71073767
- Lunghezza x = 1200 mm (47,3 in) codice d'ordine: 71073706

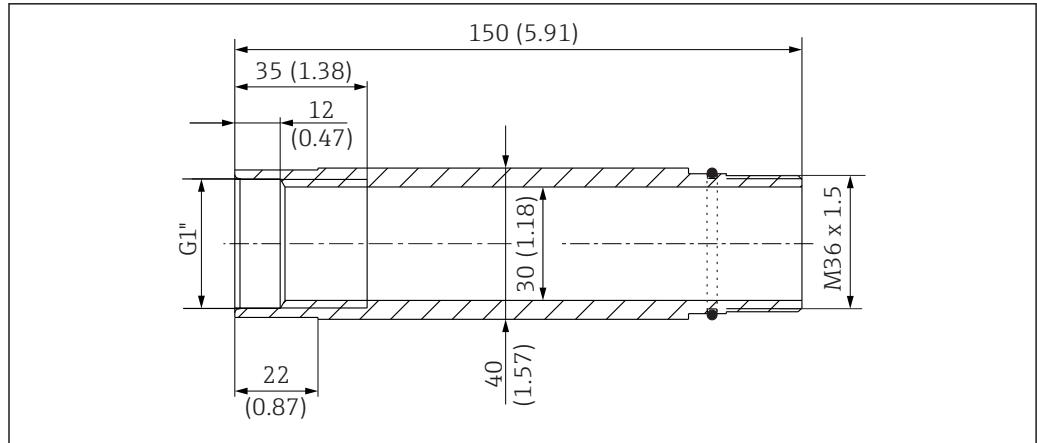


A0011042

26 Tubo di immersione. Dimensioni: mm (in)

#### Tubo di collegamento diretto per tubo di immersione

- M36...G 1"
- Materiale: acciaio inox
- Codice d'ordine: 71073768

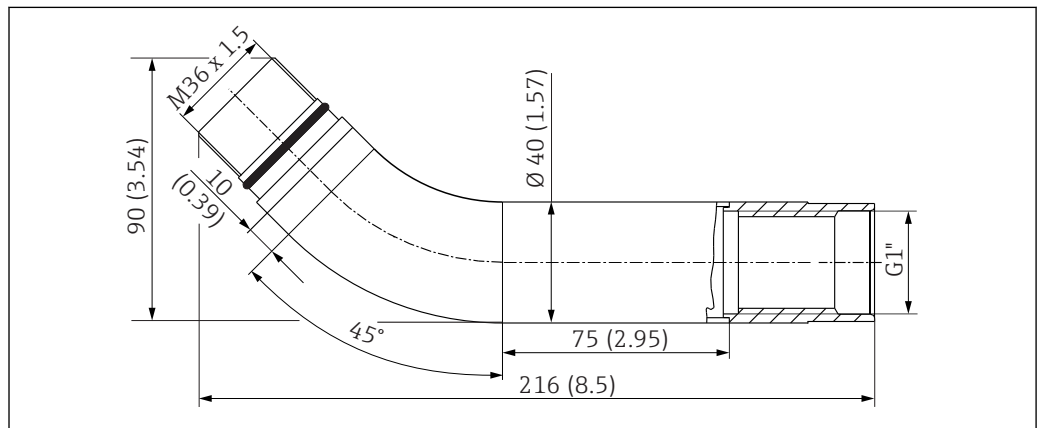


A0035737

▣ 27 Tubo di collegamento diretto. Dimensioni: mm (in)

**Tubo di collegamento a 45° per tubo di immersione**

- M36...G 1"
- Materiale: acciaio inox
- Codice d'ordine: 71073769

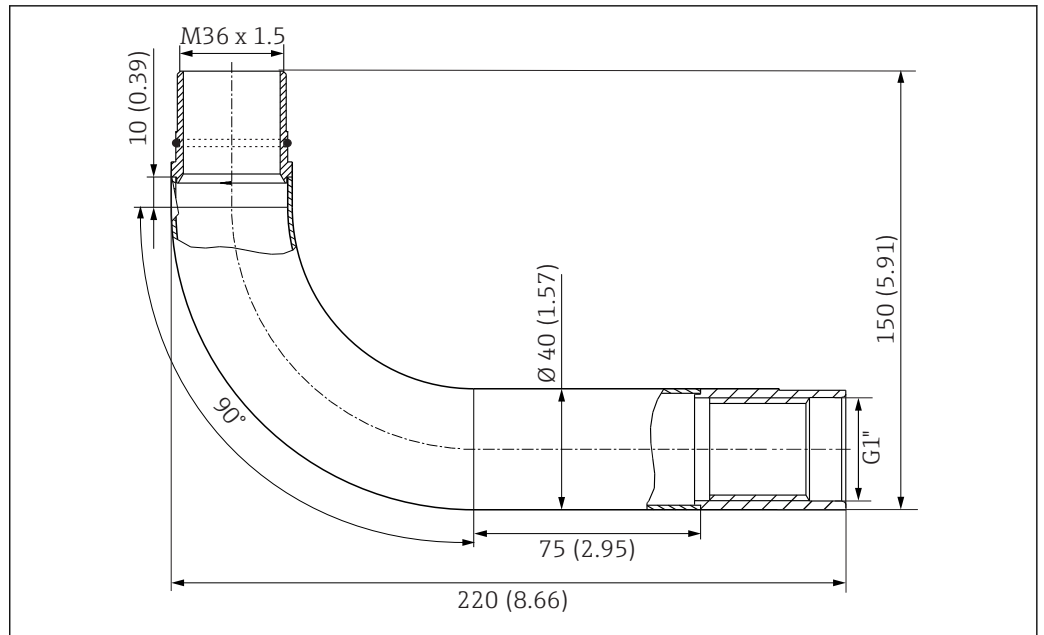


A0035738

▣ 28 Tubo di collegamento a 45°. Dimensioni: mm (in)

**Tubo di collegamento a 90° per tubo di immersione**

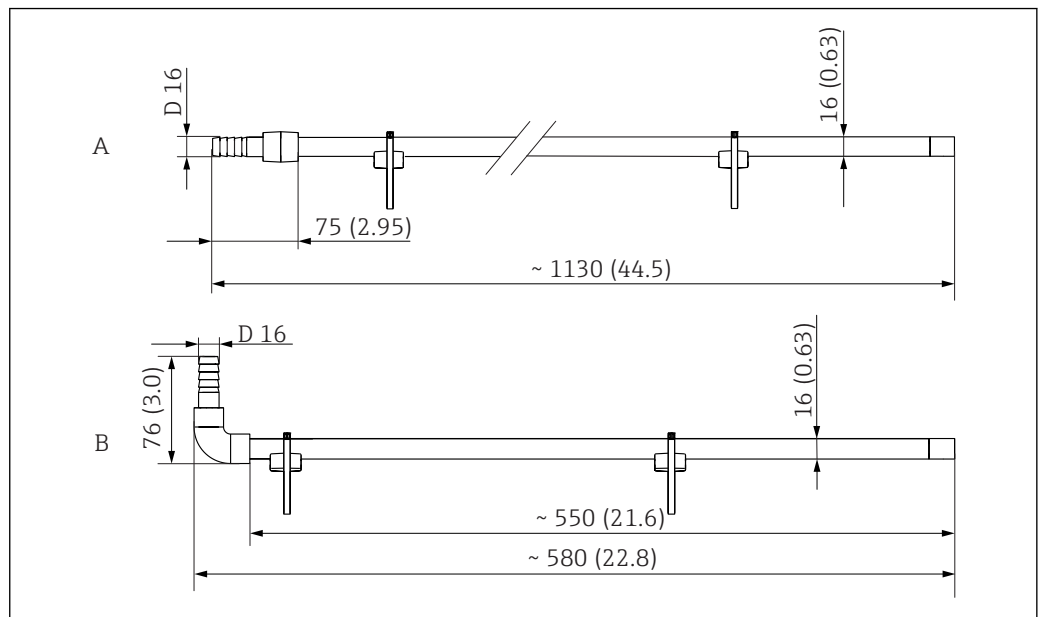
- M36...G 1"
- Materiale: acciaio inox
- Codice d'ordine: 71073770



29 Tubo di collegamento a 90°. Dimensioni: mm (in)

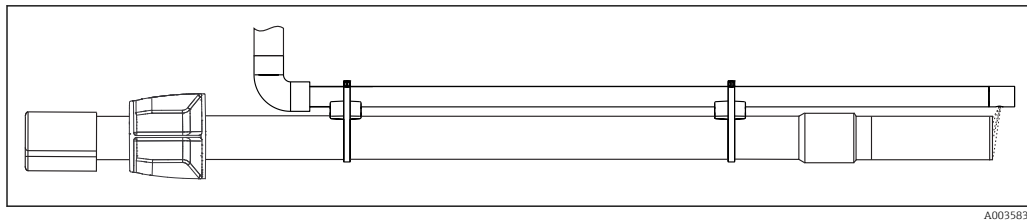
### Pulizia attraverso ugello per CYA112, per montaggio su tubo di immersione

- Versione 600 mm (23,6) e 1200 mm (47,2 in)
- Per versione dell'armatura CYA112: 600 ... 2400 mm, diritto
- Materiale:
  - Tubo: PVC-U
  - Distanziale: PA
  - Connettori filettati per tubo multiplo: acciaio inox 1.4401 (AISI 316)
- Codice d'ordine per versione 600 mm (23,6): 71158245
- Codice d'ordine per versione 1200 mm (47,2 in): 71158246



30 Pulizia attraverso ugello per CYA112. Dimensioni: mm (in)

- A Versione: 1200 mm (47,4 in)
- B Versione: 600 mm (23,6 in)



A0035835

31 Esempio di pulizia attraverso ugello montata



## 9 Dati tecnici

### 9.1 Ambiente

Campo di temperatura ambiente -20...60 °C (-4...140 °F)

### 9.2 Processo

Campo di temperatura di processo 0 ... 60 °C (32 ... 140 °F)

Campo pressione di processo Installazione non pressurizzata

### 9.3 Costruzione meccanica

Struttura, dimensioni	Tubo di immersione (PVC)	Ø 40 mm (1,6 in), lunghezze: 600 mm (23,6 in), 1 200 mm (47,2 in), 1 800 mm (70,9 in), 2 400 mm (94,5)
	Tubo di immersione (acciaio inox)	Ø 40 mm (1,6 in), lunghezze: 600 mm (23,6 in), 1 200 mm (47,2 in), 1 800 mm (70,9 in), 2 400 mm (94,5), 3 600 mm (141,7 in)

Peso

- Tubo di immersione (PVC)
  - Lunghezza 600 mm (23,6 in): 0,3 kg (0,7 lb)
  - Lunghezza 1 200 mm (47,2 in): 0,6 kg (1,3 lb)
  - Lunghezza 1 800 mm (70,9 in): 0,95 kg (2,1 lb)
  - Lunghezza 2 400 mm (94,5): 1,3 kg (2,8 lb)
- Tubo di immersione (acciaio inox)
  - Lunghezza 600 mm (23,6 in): 0,6 kg (1,3 lb)
  - Lunghezza 1 200 mm (47,2 in): 1,2 kg (2,6 lb)
  - Lunghezza 1 800 mm (70,9 in): 1,8 kg (4,0 lb)
  - Lunghezza 2 400 mm (94,5): 2,4 kg (5,3 lb)
  - Lunghezza 3 600 mm (141,7 in): 3,5 kg (7,7 lb)
- Anello di serraggio multifunzione: 0,15 kg (0,33 lb)
- Peso per tubo di immersione in PVC: 0,32 kg (0,71 lb)

Materiali	Tubo di immersione:	Acciaio inox 1.4404 (AISI 316 L) o PVC
	Tubo di collegamento:	Acciaio inox 1.4404 (AISI 316 L) o PVC
	Filettature a saldare:	Acciaio inox 1.4571 (AISI 316 Ti) o PVC
	Adattatore per sensore:	POM - GF
	Elemento di fissaggio a sgancio rapido:	POM - GF
	Anello di serraggio multifunzione:	PA 6
	Coperchio per estremità del tubo:	PE
	Staffa della catena:	Acciaio inox 1.4571 (AISI 316 Ti) o 1.4404 (AISI 316 L)

---

O-ring:	EPDM
Galleggiante, giallo:	EVA (fino alla metà del 2012 ca.)
Galleggiante, nero:	EPP (dalla metà del 2012 ca.)

## Indice analitico

### A

Accessori . . . . .	24
Approvazioni . . . . .	10
Avvisi . . . . .	4

### C

Certificati . . . . .	10
Condizioni di installazione . . . . .	11
Condizioni di montaggio . . . . .	11
Contenuto della fornitura . . . . .	9
Controllo alla consegna . . . . .	8

### D

Destinazione d'uso . . . . .	5
------------------------------	---

### I

Identificazione del prodotto . . . . .	8
Installazione . . . . .	11
Istruzioni di installazione . . . . .	12
Istruzioni di sicurezza . . . . .	5

### M

Manutenzione . . . . .	21
------------------------	----

### R

Riparazione . . . . .	23
-----------------------	----

### S

Simboli . . . . .	4
Smaltimento . . . . .	23

### T

Targhetta . . . . .	8
---------------------	---

### U

Uso . . . . .	5
---------------	---

### V

Verifica finale dell'installazione . . . . .	20
--	----



71464813

[www.addresses.endress.com](http://www.addresses.endress.com)

---